

扶貧委員會
特別需要社羣專責小組
支援非華語學生學習中文

目的

本文件向委員簡介為非華語學生¹提供的支援措施，以及持分者一般的關注。

前言

2. 政府鼓勵及支持非華語學生盡早融入社會，包括幫助他們適應本地教育體系及學好中文。教育局在 2005 年主動改革非華語學生的小一入學安排，讓非華語學生在統一派位階段，除與本地兒童一樣，可選擇他們居住地址所屬校網內的公營小學，還可選擇分佈在其他校網的 8 所傳統取錄較多非華語學生的小學。

3. 同時，我們為非華語學生落實了一系列的支援措施。由 2006 年開始實施的支援措施主要涵蓋三方面，包括

(一) 課程方面：制訂《中國語文補充指引(非華語學生)》(《補充指引》)，並連同一系列教學材料派發予學校及非華語學生；

(二) 支援學校：為有照顧非華語學生經驗、願意

¹ 規劃教育支援措施時，「家庭常用語言不是中文」的學生，包括少數族裔學生及華裔學生均歸納為非華語學生。

與教育局合作發展校本支援措施，以及與其他學校分享經驗的學校，提供經常津貼（根據個別學校取錄非華語學生的數目，津貼由每年 30 萬元至 60 萬元不等）以及校本專業支援；以及

- (三) 支援個別學生鞏固課堂中文學習：委託香港大學營辦「學習中文支援中心」提供課後支援。亦為沒有接受上述經常津貼的學校提供撥款，協助學校推行校本課後中文延展學習的活動。

有關支援措施的詳情，請參閱附件。

主要關注事項

中文課程與評估

4. 持分者一般認為應為非華語學生制訂「中文為第二語言」的課程暨評核。

5. 我們明白非華語學生在學習中文時，往往在漢字字形、聲調、語彙、語量、語序等方面遇到困難。為幫助他們克服這些障礙，我們制訂《補充指引》，並同時向學校派發一系列課程配套資料，協助教師因應非華語學生的需要和能力，調適課程。《補充指引》涵蓋四種課程設置模式：「融入中文課堂」、「過渡銜接」、「特定目標學習」和「綜合運用」。不同的課程設置模式，可滿足非華語學生不同的期望、需要和學習進度，以便銜接多元出路。學校可參照《補充指引》調適中國語文課程，在寬廣而均衡的課程架構下，提供另一套校本中國語文課程，以滿足非華語學生學習中文作為第二語言的需要。

6. 在共同課程架構下提供不同課程模式的策略，是以香港本地的教學實踐為基礎，同時汲取各地的發展經驗，並照顧專業上的需要。在教學上，不論教授第一語言或第二語言，都是透過同樣的語文學習材料，在同樣的字、詞、句、段、篇章之中，提升學生(包括非華語學生)「聽、說、讀、寫」的能力和語文素養，只是教學策略上需要作出調整。教師要運用不同策略，滿足不同語言背景學生的需要，以及照顧學習差異。在這方面，我們會繼續優化教師的專業能力，以便幫助他們掌握更適切的教學策略，提升非華語學生學習中文的成效。

7. 另一方面，我們自 2012/13 學年開始擴大資助非華語學生報考非本地中文考試的範圍，包括國際普通中學教育文憑試、普通教育文憑試高級補充程度及高級程度的中文考試，讓非華語學生可根據本身的中文程度和需要，在香港中學文憑考試以外，考取其他國際認可的中文公開試資歷，可助他們進修與就業。

8. 值得注意的是，現時非華語學生數目約佔學生人口百分之三，換句話說，每屆非華語學生約 1 500 人。若預設一個基準較低的「淺易」中國語文課程和考試，會局限有不同需要的非華語學生的學習機會，而僱主對這些資歷亦會存疑。研究結果亦顯示，非華語學生如能得到支援，學習中文的進度和成果不會比本地學生遜色。事實上，部分非華語學生亦參加香港中學會考(已停辦)中國語文科考試，以及香港中學教育文憑試(中國語文科)考試，並獲得令人鼓舞的成績。在 2007 年，30 名非華語學生參加香港中學會考中國語文科考試，其中 14 名(47%)考獲第 2 級或以上成績。至 2010 年(最後一屆)，參加人數增加至 94 名，其中 62 名(66%)考獲第 2 級或以上成績。全港學生考獲這成績約為 72% - 75%。在 2012 年，95 名就讀公營及直接資助計劃學校的非華語學生參加首屆香港中學文憑中國語文科考試，

其中 53 名(56%)考獲第 2 級或以上，而全港學生考獲這成績約為 79%。

支援學校的模式

9. 為協助學校支援非華語學生，我們由 2006/07 學年開始，為有照顧非華語學生經驗，並願意與教育局合作發展校本支援措施，以及與其他學校分享經驗的學校，根據其就讀非華語學生的數目，提供每年 30 萬至 60 萬元的經常津貼，以及專業支援，以便這些學校累積支援非華語學生的經驗，並發展教材，成為這方面的支柱，同時透過這個學校支援網絡，與其他取錄非華語學生的學校分享，從而惠及所有非華語學生。

10. 雖然，透過某些學校集中資源支援非華語學生有一定好處，但隨著非華語學生人數增加，持分者漸漸認為這些泛稱「指定學校」的學校大部份的學生均是非華語學生，未能提供沉浸的中文語言環境，有礙非華語學生學習中文，以至融入本地教育體系和社會。部份人士更誤解有關措施局限非華語學生可就讀的學校，帶有歧視及不公的成份。事實上，文件第 2 段已清楚說明現時非華語學生可選擇報讀任何一所學校，而一所學校發展至「專門」支援非華語學生的學校並成為所謂「指定學校」，並非政策使然，而是家長選擇的結果。另一方面，亦有一些學校雖然取錄了一定數目的非華語學生，但因為害怕「指定學校」所帶來的「標籤效應」而不願接受經常津貼，為非華語學生提供校本特設支援服務。

11. 我們檢討現行的支援措施時，亦關注現時接受經常津貼的 31 所學校(包括那 8 所傳統取錄較多非華語學生的學校)的本地學生比率偏低，未能為其非華語學生提供沉浸的中文語言環境。另一方面，隨著更多非華語家庭近年選擇留港發展，而部份非華語學生亦選擇入讀

其他學校，其他有取錄非華語學生的學校的數目持續上升，但這些學校並沒有經常津貼，在課堂的中文教學上，缺乏額外的支援，特別在為其非華語學生制訂不同學習目標後的教學實踐，或未能配合其他的支援措施。

未來路向

鼓勵家長參與

12. 我們根據持分者的意見以及實施支援措施的經驗，認為首要加強與非華語家長、少數族裔團體以及非政府機構的協作，以鼓勵非華語家長與孩子一起參與多元中文活動，讓家長與孩子可多接觸及運用中文。落實本年施政報告，我們會優化為升讀小一至小四的非華語學生提供的暑假銜接課程，讓家長陪伴兒童入讀，透過家長與學校協作，一起支援非華語兒童學習中文，提升其語文水平。

加強與少數族裔團體的協作

13. 非華語學生，特別是小學生，一般會在課後參與其族裔團體舉辦的宗教、文化活動。我們正探討如何善用這些活動的時間，以便同時為他們提供輔助中文學習，並提升非華語家長（特別是較少有機會與外界接觸的家長）支援孩子學習的興趣及能力，包括中文學習方面的認知。

加強對學校的支援

14. 落實本年度施政報告，我們亦會與語文教育及研究常務委員會研究，籌備資助計劃，以提升中文科教師教授非華語學童學習中文的專業能力，以及在學校有系統地採用專為非華語學生發展的「中國語文校內評估工

具」，為非華語學生制訂適切的中文學習目標，並進行追蹤研究，以檢視成效。

15. 取錄非華語學生的學校在為非華語學生制訂適切中文學習目標後，需有額外資源以落實有關教學模式和策略，包括抽離學習、課堂上即時輔導／聯袂教學等。要提升非華語學生學習中文的成效，我們需要更多學校為非華語學生提供校本特設支援服務，這亦有助擴大非華語家長的學校選擇，從而減低或甚至消弭「指定學校」的標籤，並進一步促進個別學校本地學生與非華語學生較平均的比率，營造一個學習中文的語境，協助非華語學生學好中文及融入本地社會。

徵詢意見

16. 支援措施屬發展性，須因時制宜，以配合變化的情況和需求。歡迎委員會就未來路向提出意見。

教育局
2013年1月

為非華語學生提供的教育支援

1. 支援非華語學生的措施主要涵蓋三方面，包括：
 - (一) 調適中國語文課程輔以教學材料；
 - (二) 支援學校制訂教學目標及提供校本措施；
以及
 - (三) 為學生提供課後延展中文學習，鞏固課堂中文學習。

個別支援措施的詳情見下文。

調適中國語文課程

2. 因應非華語學生學習中文的學習情境，我們制訂了《補充指引》，就落實中國語文課程的原則、策略和建議，作出補充。在2008年12月，我們將《補充指引》連同一系列教學材料派發給學校。兩套涵蓋中小學課程的教學材料，亦已上載教育局網頁，並以課本形式先後在2009年9月及2010年9月派發給學校及非華語學生。為進一步協助學校為非華語學生制訂適切的學習目標，我們委託中國語文專家，根據香港非華語學生的學習情況，設計了不同的校內評估工具，並於2012年8月派發學校。

3. 目前，學校正因應其非華語學生的需要和能力，調適中文課程，以便他們銜接不同的升學途徑。為提升教師在課程設計及教學策略運用的能力，我們除為教師舉辦工作坊、分享會等專業發展活動外，我們並透過課程發展探訪，了解學校實踐《補充指引》的情況，以便持續檢視和增潤《補充指引》以及前述相關的學習材料。

其他認可中國語文科資歷

4. 為協助在本地學校就讀非華語學生銜接升學，特別是照顧他們接受高等教育的期望，由 2008 年起，教資會資助的院校為合資格的非華語學生提供進一步彈性，在特定情況下，接受大學聯合招生辦法申請人的其他認可中國語文科資歷，包括綜合中等教育證書(中國語文科)成績。
5. 除了在香港舉辦綜合中等教育證書(中國語文科)考試外，我們由 2010 年開始，讓合資格的非華語學校考生在報考綜合中等教育證書(中國語文科)時，繳付相等於香港中學會考(已停辦)或香港中學文憑考試的中國語文科的考試費。有經濟需要的合資格非華語學校考生，可由 2011/12 學年開始，進一步獲得全額或半額豁免有關的考試費。
6. 由 2012/13 學年開始，我們擴大資助非本地中國語文科考試的範圍，包括國際普通中學教育文憑試、普通教育文憑試高級補充程度及高級程度的中文考試，以便非華語學生可以按本身的中文程度及需要，在香港中學文憑考試以外，考取其他國際認可的中文公開試資歷，以助他們進修與就業。

多元出路

7. 我們致力為非華語學生提供平等機會，讓他們在多元出路下，可按自己的能力和興趣選讀專業科目，並在修畢課程後選擇投身職場或繼續升學。就此，職業訓練局因應去年施政報告的建議，於 2012/13 學年增設一所青年學院，為非華語學生提供專項支援，除採用英語教授不同的課程外，還提供適切的職業和生活中文培訓，以及其他配套支援，例如輔導服務及共融文化活動等。

支援學校及提升中文教師專業能力

8. 為協助學校制訂校本措施和調整教學策略，以配合非華語學生的能力和需要，我們為學校提供 30 萬至 60 萬不等（視乎學校取錄非華語學生的數目）的經常津貼以及校本專業支援服務，讓這些學校累積支援非華語學生的經驗，並發展教材，成為這方面的支柱，並透過已成立的學校支援網絡，與其他取錄非華語學生的學校分享，從而將教育支援惠及所有非華語學生。

9. 在選取學校提供上述經常津貼時，我們就有關學校的數目沒有設訂任何上限，但會考慮多項因素，包括學校所取錄的非華語學生的數目、學校照顧非華語學生的經驗和能力，學校是否願意與我們合作發展支援非華語學生的教材及會否與其他取錄非華語學生的學校分享經驗等。上述學校的數目已由 2006/07 學年的 15 所增至 2012/13 學年的 31 所。

10. 至於支援中文教師方面，我們會繼續委託大專院校為中文教師提供在職培訓課程，所有教授非華語學生的中文教師均可參加，並在需要時為學校提供代課教師。

多元課外延展中文學習

11. 個別非華語學生或有需要鞏固其課堂的中文學習。為配合他們不同的情況，現時有四個不同的支援模式：

- (一) 由 2007 年夏季開始，為非華語小一新生舉辦為期四星期的暑期銜接課程，已擴展至包括升讀小二、小三和小四的非華語學生，以幫助他們鞏固在第一主要學習階段所學，並為過渡第

二主要學習階段作好準備；

- (二) 委託香港大學營辦「學習中文支援中心」，在課後或假期為非華語學生(特別是較遲開始學習中文的學生)提供輔導課程。支援中心的開辦地點已由 2007/08 學年的 5 個增加至 2012/13 學年的 16 個，現時共約 500 名學生參與。此外，該中心亦協助發展教學材料，以及舉辦專業發展工作坊，以支援教授非華語學生的教師。
- (三) 為進一步方便個別非華語學生課後學習，我們讓合資格的個別學校透過為期三年(2010/11 至 2012/13 學年)的先導計劃(「課後中文延展學習計劃」)獲得撥款，為本校或他校的非華語學生在課後進行多元學習或輔助學習的活動。在 2012/13 學年，約 90 所學校參與計劃，惠及約 4 300 名非華語學生。
- (四) 由 2012 年 7 月開展「職業中文先導計劃」，與資歷架構第一級至第三級掛鈎，目的是為有需要的非華語學生提供職業中文學習，以便提升他們在職場的競爭力。

提供資訊及鼓勵儘早融入

12. 為幫助非華語家長了解本地教育體系，我們已設立專題網站(網址：http://www.edb.gov.hk/ncs_chi)，並將主要資料包括《非華語家長資料套：香港教育指南》、學前教育學券計劃單張、小一及中一入學簡介小冊子、小一入學申請表及填表須知、中一填表須知、非華語學生的支援措施簡介、《中國語文課程補充指引(非華語學生)》(《補充指引》)提要，以及《微調中學教學語言》單張等翻譯成主要少數族裔語文版本。

此外，為協助那些以主要少數族裔語言溝通的非華語家長，我們在舉行簡介會時會提供傳譯服務。至於日常查詢，我們已設立熱線(3540 7447)，並由 2010 年 7 月開始，透過民政事務總署資助的「融匯—少數族裔人士支援服務中心」，為查詢者安排電話會議傳譯服務。

13. 為鼓勵非華語家長為他們子女報讀本地幼稚園，儘早學習中文，以便適應本地教育體系，我們會繼續與平等機會委員會協作，在較多非華語人士居住的地區，舉辦專為非華語家長而設的入學簡介會。至於幼稚園的學習，我們提供校本支援服務，包括透過「大學與學校支援計劃」引進大專界別專業人士與幼稚園協作，讓非華語兒童在真實的環境中學習中文。此外，我們也會為幼稚園發展適合非華語兒童學習的教學材料及系統計劃，使非華語兒童的學與教變得更具趣味性和具體化。

14. 為提升非華語兒童學習中文的興趣，我們已由 2012 年 7 月起，透過語文基金，支持非政府機構在有較多非華語兒童居住的地區（例如元朗、葵青、官塘、油尖旺），舉辦有趣的中文學習活動，例如戲劇、藝術創作等項目／計劃，藉以提高非華語兒童學習中文的動機。

教育局
2013 年 1 月